

別記第七十四号様式（第五十五条関係）
Хавсралт 74-р маягт (хууль тогтоомжийн 55 дугаар зүйлтэй холбогдолтой)

日本国政府法務省
Япон Улсын Засгийн Газар Хууль Зүйн Яам

難民・補完的保護対象者認定申請書

ДҮРВЭГЧИЙН СТАТУСЫН БОЛОН ТУСГАЙ ХАМГААЛАЛТЫН ЗӨВШӨӨРӨЛ ХҮСЭХ ӨРГӨДӨЛ

法務大臣 殿

Хууль зүйн сайд танаа:

私は、

Миний бие

☐ ①難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請）

① Дүрвэгчийн зөвшөөрөл хүсэх (Гадаад иргэн, дүрвэгчийн зөвшөөрлийн тухай хуулийн 61.2-р зүйлийн 1 дэх хэсэгт үндэслэсэн)

☐ ②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請）

② Тусгай хамгаалалт хүсэх (Гадаад иргэн, дүрвэгчийн зөвшөөрлийн тухай хуулийн 61.2-р зүйлийн 2 дэх хэсэгт үндэслэсэн)

を行うものとして、本申請書を提出します。Дээрх зорилгоор өргөдөл гаргалаа。

※上記のうち、どちらか一つにチェックをしてください。

* 托ひろх зүйлийг сонгож аль нэгэнд тэмдэглэгээ хийнэ үү。Хэрэв та

①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。

①-ийг сонговол дүрвэгчийн статус болон тусгай хамгаалалт зөвшөөрөх эсэх судалгааны аль алинд нь хамрагдана。

②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。

②-ыг сонговол тусгай хамгаалалт зөвшөөрөх эсэх судалгаанд л хамрагдах бөгөөд дүрвэгчийн статус зөвшөөрөх эсэх судалгаанд үл хамрагдана。

氏名 Овог нэр					性別 Хүйс	☐ 男 Эр ☐ 女 Эм
生年月日 Төрсөн он сар өдөр	(年) он	(月) сар	(日) өдөр	現在の職業 Одоо эрхлэж буй ажил		
国籍・地域（又は常居所を有していた国名） Иргэний харьяалал (Байнга оршин сууж байсан улс)					出生地 Төрсөн газар	
日本の住居地 Японд оршин сууж буй хаяг						
連絡先（電話番号） Харилцах утасны дугаар	☐ 本人 Өргөдөл гаргагч өөрийнх					(本人以外の場合) 連絡先氏名 (Өргөдөл гаргагчийнх биш бол) Тэр хүний Овог нэр
	☐ 本人以外 Бусад хүнийх					

	所持の有無 Паспорт байх эсэх		(ありの場合) 番号 (Байгаа бол) паспортын дугаараа		所持の有無 Таныг тодорхойлох бусад баримт бичиг байх эсэх		(ありの場合) 名称 (Байгаа бол) ямар баримт бичиг. Нэрийг бичнэ үү.
旅券 Паспорт	☐ なし Үгүй	☐ あり Байгаа		その他の所持する身分証等 Таныг тодорхойлох бусад баримт бичиг	☐ なし Үгүй	☐ あり Байгаа	

官 用 欄

Энэ хэсгийг хариуцсан албаны ажилтан бөглөнө。

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。
(Анхааруулга) Японы үйлдвэрлэлийн стандартад заасан А4 хэмжээний цаас хэрэглэнэ үү.

【注意事項】 【Анхааруулга】

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。
Та доорх зүйлийг сайн уншаад асуултад хариулна уу.
 読んで注意事項には、チェック☑をしてください。
Уншиж ойлгосон зүйлд тэмдэглэгээ хийнэ үү.
☐ この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。
Тус өргөдөлд таны мэдүүлмээр байгаа бүх зүйлийг бичих.
☐ 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。
Асуултад хариулахдаа тохирсон хариултад тэмдэглэгээ хийх, эсвэл тодорхой дэлгэрэнгүй бичиж хариулах.
☐ この申請書に事実と反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。
Тус өргөдөлд худал бичих болон хуурамч материал өгсөн тохиолдолд шалгалтын явцад танд тусгүйгээр нөлөөлөх магадлал бий.

家族構成 両親		Гэр бүл Эцэг эх			
続柄 Таны хэн болох	氏 名 Овог нэр	生年月日 Төрсөн он сар өдөр	国籍・地域（又は常居所を有している国） Иргэний харьяалал (Байнга оршин суудаг улс)	現在の居住地 Одоо оршин суугаа газар	
父 Эцэг					
母 Эх					

きょうだい（兄・姉・弟・妹）（計 人）
 Төрсөн ах дүү（нийт: 人）

(注) 7人以上は別紙を提出してください。
 Анхаар: 7-аас илүү хүн байвал өөр цаасан дээр бичиж хамт өгнө үү.

続柄 Таны хэн болох	氏 名 Овог нэр	生年月日 Төрсөн он сар өдөр	性別 Хүйс	国籍・地域（又は常居所を有している国） Иргэний харьяалал (Байнга оршин суудаг улс)	現在の居住地 Одоо оршин суугаа газар
①			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		
②			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		
③			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		
④			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		
⑤			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		
⑥			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		

配偶者、子
 Эхнэр, нөхөр, хүүхэд

(注) 7人以上は別紙を提出してください。
 Анхаар: 7-аас илүү хүн байвал өөр цаасан дээр бичиж хамт өгнө үү.

続柄 Таны хэн болох	氏 名 Овог нэр	生年月日 Төрсөн он сар өдөр	性別 Хүйс	国籍・地域（又は常居所を有している国） Иргэний харьяалал (Байнга оршин суудаг улс)	現在の居住地 Одоо оршин суугаа газар
①			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		
②			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		
③			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		
④			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		
⑤			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		
⑥			☐ 男 Эр ☐ 女 Эм		

来日前の居住歴 Японд ирэхээс өмнө оршин сууж байсан газрууд	居 住 期 間 Оршин сууж байсан хугацаа	居 住 地 Оршин сууж байсан газрууд
	～	
	～	
	～	

来日前の最終学歴 Японд ирэхээс өмнө эзэмшсэн боловсрол	種 別 Боловсролын шат	学校名 Сургуулийн нэр	所在地 Сургуулийн хаяг	修了状況 Төгссөн эсэх	卒業・中退年月日 Сургуулиас төгссөн эсвэл гарсан он сар өдөр
	☐ 初等 Бага ☐ 大学 Их сургууль ☐ 中等 Дунд ☐ その他() Бусад			☐ 卒業 Төгссөн ☐ 中退 Төгсөөгүй	

来日前の職歴 Японд ирэхээс өмнө эрхлэж байсан ажил	期間（年月日） Ажилласан хугацаа он сар өдөр	会社等名 Компанийн нэр	所在地 Хаяг	役職、業務内容 Албан тушаал, ажлын агуулга
	～			
	～			
	～			

	出入国歴の有無 Япон улсын хилээр нэвтэрсэн эсэх		日本へ入国した日 Япон улсын хилээр орсон он сар өдөр	日本から出国した日 Япон улсын хилээр гарсан он сар өдөр	来日理由 Япон улсын хилээр орсон шалтгаан
日本の出入国歴 Япон улсын хилээр нэвтэрсэн байдал	□なし Үгүй	□あり Тийм			
	渡航歴の有無 Зорчсон эсэх		渡航先（国名） Зорчсон газар (улсын нэр)	渡航期間 Зорчсон хугацаа	渡航理由 Зорчих болсон шалтгаан
海外渡航歴 (日本を除く) Гадаадад зорчсон байдал (Японоос өөр)	□なし Үгүй	□あり Тийм		～	
				～	
				～	

民族・部族 Яс үндэс		宗教 Шашин шүтлэг		宗派 Шашны урсгал	
使用言語 Мэддэг хэл		読むこと Унших чадвар		書くこと Бичих чадвар	
母語 Эх хэл		☐ 可 Уншна	☐ 不可 Чадахгүй	☐ 可 Ярина	☐ 不可 Чадахгүй
		☐ 可 Уншна	☐ 不可 Чадахгүй	☐ 可 Ярина	☐ 不可 Чадахгүй
		☐ 可 Уншна	☐ 不可 Чадахгүй	☐ 可 Ярина	☐ 不可 Чадахгүй
		☐ 可 Уншна	☐ 不可 Чадахгүй	☐ 可 Ярина	☐ 不可 Чадахгүй

1 あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。
Хэрэв та эх орондоо буцсан тохиолдолд та хэний ямар хавчлага дарамтад өртөж болзошгүй вэ?

(1) 誰から
Хэний
☐ 国家機関 (名称等))
☐ Төрийн байгууллага (Нэр:)
☐ 上記以外 (名称等))
Дээрхээс бусад (Нэр:)

(2) どのようなことをされるおそれがありますか。(具体的に書いてください。)
Ямар хавчлага дарамтад өртөх вэ? (Тодорхой бичнэ үү.)

(3) そのおそれを感じたのはいつからですか。
Та хавчлага дарамтад өртөх аюул байгааг хэзээнээс мэдэрсэн бэ?

2 上記1のおそれがある理由は次のどれですか。
Дээрх 1 дэх асуултад дурдсан аюулын шалтгаан нь дараах зүйлийн аль нь вэ?
次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、(理由)の箇所に書いてください。
Дараах сонголтуудад тохирох зүйлгүй болон сонгосон хариултад нэмэх өөр шалтгаан байгаа бол түүнийг (Шалтгаан) гэсэн хүснэгтэд бичнэ үү。
(注) 補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2 第2 項の申請) をした方は、(理由) の箇所のみ記載してください。(□にチェックをする必要はありません)
(Анхааруулга) Хэрэв та тусгай хамгаалалт л хүсэх (Гадаад иргэн, дүрвэгчийн зөвшөөрлийн тухай хуулийн 61.2-р зүйлийн 2 дэх хэсэгт үндэслэсэн өргөдөл) юм бол зөвхөн (Шалтгаан) -ыг бөглөнө үү。(□-д тэмдэглэгээ хийх шаардлагагүй)。
☐ 人種 ☐ 宗教 ☐ 国籍 ☐ 特定の社会的集団の構成員であること
☐ Арьс өнгө Шашин шүтлэг Иргэний харьяалал Тодорхой нийгмийн бүлэглэлийн гишүүн гэсэн үндэслэлээр
☐ 政治的意見
Улс төрийн үзэл бодол
(理由)
(Шалтгаан)

3 上記1のおそれがあると考える根拠となる全ての事実を書いてください。
Дээрх 1 дэх асуултад дурдсан аюул гэж үзэх үндэслэл болсон бүх бодит зүйлийг бичнэ үү。
(注1) 記載に当たっては、誰が、いつ、どこで、誰から、どのようなことをされたのか、なぜそのようなことをされたのか(理由) がわかるように、具体的に書いてください。
(Анхааруулга 1) Та бичихдээ Хэн, Хэнийг, Хэзээ, Хаана, Ямар үйлдэл хийсэн, Яагаад хийсэн (шалтгаан) тухай ойлгомжтой, тодорхой бичнэ үү。
(注2) 特に、身体の拘束や暴力を受けたことがある場合や、逮捕されたことがある場合には、それらについても具体的に書いてください。
(Анхааруулга 2) Ялангуяа, таныг цагдан хорих, хүч хэрэглэх, баривчилах явдал гарч байсан тохиолдолд, тухайн үйл явдлын талаар тодорхой бичнэ үү。
(注3) この欄が足りない場合には、次のページの継続用紙に書いてください。
(Анхааруулга 3) Хэрэв энэ зайд бичиж багтахгүй бол дараагийн хуудсанд бичнэ үү。

☐ 次のページに続く
Үргэлжлэл нь дараагийн хуудсанд

☐ 次のページは使用しない
Дараагийн хуудас хэрэглэхгүй

(3 の継続用紙) (3 дахь асуултын үргэлжлэл)

4 上記2の理由により、あなたの家族の身に何かが起こったことはありますか。
 Дээрх 2 дахь асуултад дурдсан шалтгааны улмаас таны гэр бүлд ямар нэг үйл явдал тохиолдож байсан уу?
☐ はい ☐ いいえ
 Тийм Үгүй
 「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。
 "Тийм" бол холбогдох бүх зүйлийн талаар дэлгэрэнгүй бичнэ үү.

氏 名 Овог нэр	続柄 Таны хэн бо лох	時期・期間 Хэзээ, ямар хугацаагаар	場 所 Болсон газар	誰から Хэнээс	どのような行為を受けたか Ямар үйл явдал

5 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、何らかの組織(日本国内を含む。)に属したり、支持(支援)したりしていましたか。
 Та дүрвэгчийн статус, тусгай хамгаалалт хүсэх энэ удаагийн өргөдөлд холбогдох ямар нэг бүлэг, байгууллагын (Японд байгаа эсэх хамаагүй) гишүүн эсвэл дэмжигч байсан уу?
☐ はい ☐ いいえ
 Тийм Үгүй
 「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 "Тийм" бол тодорхой бичнэ үү.

期 間 Хугацаа	組織名 Байгууллага, бүлгийн нэр	役 職 Албан тушаал	活動内容 Үйл ажиллганы агуулга

6 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか。(来日後にとった行動を含む。)
 Та дүрвэгчийн статус, тусгай хамгаалалт хүсэх энэ удаагийн өргөдөлд холбогдох улс төрийн үзэл бодлоо илэрхийлж, үйл ажиллагаа (Японд ирсэний дараа ч хамаарна) явуулж байсан уу?
☐ はい ☐ いいえ
 Тийм Үгүй
 「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 Тийм бол тодорхой бичнэ үү.

7
 (1) あなたは、これまでに、逮捕状を発付され、又は手配をされたことがありますか。
 Таныг баривчлах тухай тогтоол гарсан, эсвэл баривчлахаар эрэн сурвалжилсан тохиолдол байгаа юу?
☐ はい ☐ いいえ
 Тийм Үгүй
 「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 Тийм бол тодорхой бичнэ үү.

年 月 日 Он сар өдөр	機関名 Байгууллагын нэр	罪 状 Баривчлах үндэслэл	逮捕状の発付又は手配の事実を知った経緯 Дээрх байдлыг ямар аргаар мэдсэн бэ?

(2) あなたは、これまでに、逮捕や起訴をされたことがありますか。

Та цагдаад баривчлагдаж, прокуророос шүүхэд шилжсэн тохиолдол байгаа юу?

☐ はい ☐ いいえ

Тийм Үгүй

(3) あなたは、これまでに、有罪判決を受けたことがありますか。

Та ял сонссон тохиолдол байгаа юу?

☐ はい ☐ いいえ

Тийм Үгүй

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を具体的に書いてください。

“Тийм” гэж хариулсан бол эрүүгийн хэргийн шүүхээс ямар шийдвэр гаргасан талаар бичнэ үү.

年月日 Он сар өдөр	裁判所名 Шүүхийн нэр	罪名 Эрүүгийн хуулийн гэмт хэргийн төрөл	判決内容 Шүүхийн шийдвэрийн агуулга

8 あなたは、これまでに日本以外の国や国連の機関（UNHCR）等に保護を求めたことがありますか。

Та Японоос өөр улс, НҮБ-ын байгууллага (Дүрвэгсдийн Асуудал Эрхэлсэн Дээд Комиссарын Алба (UNHCR) зэрэг)-аас хамгаалалт хүсэж байсан уу?

☐ はい ☐ いいえ

Тийм Үгүй

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

“Тийм” гэж хариулсан бол тэр талаар тодорхой бичнэ үү.

国・国連機関名 Улс, НҮБ-ын байгууллагын нэр	手続内容 Хэрхэн хүсэлт гаргаж байсан тухай	結果 Ямар хариу гарсан тухай

9 あなたは、上記1から8までに記載した内容を裏付ける資料を提出することができますか。

Та дээрх 1-ээс 8 дахь асуултад хариулж бичсэн агуулгыг нотлох баримт бичгийг өгөх боломжтой юу?

☐ はい ☐ いいえ

Тийм Үгүй

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

“Тийм” гэж хариулсан бол тэр талаар тодорхой бичнэ үү.

資料名 Баримт бичгийн нэр	内容 Баримт бичгийн агуулга	提出理由 Тухайн баримт бичгийг өгөх шалтгаан	提出予定時期 Баримт бичгийг өгөх хугацаа

